Додаток 16  
до наказу Міністерства інфраструктури України  
від 18.10.2013 № 811  
(у редакції наказу  
Міністерства інфраструктури України  
від 17 січня 2022 року № 15)



УКРАЇНА

**СВІДОЦТВО ФАХІВЦЯ  
З ПОЧАТКОВОЇ ПІДГОТОВКИ ДЛЯ РОБОТИ НА СУДНАХ,  
ЩО ЕКСПЛУАТУЮТЬСЯ В ПОЛЯРНИХ ВОДАХ,  
ВІДПОВІДНО ДО ВИМОГ ПОЛЯРНОГО КОДЕКСУ**

**№** \_\_\_\_\_\_\_

**ВИДАНО НА ПІДСТАВІ ПОЛОЖЕНЬ МІЖНАРОДНОЇ КОНВЕНЦІЇ  
ПРО ПІДГОТОВКУ І ДИПЛОМУВАННЯ МОРЯКІВ  
ТА НЕСЕННЯ ВАХТИ 1978 РОКУ, З ПОПРАВКАМИ**

Уряд України засвідчує, що \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ,

дата народження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , пройшов схвалений курс з початкової підготовки

для роботи на суднах, що експлуатуються в полярних водах, відповідно до положень правила V/4, пункти 1, 2 зазначеної Конвенції, з поправками, та національних вимог і відповідає стандарту компетентності, зазначеному в розділі A-V/4, пункт 1 Кодексу з підготовки і дипломування моряків та несення вахти.

Дата видачі: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Термін дії: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

|  |  |
| --- | --- |
| Фотографія власника диплома | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (посада, власне ім’я, прізвище і підпис уповноваженої посадової особи) |
| Гербова печатка | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (підпис власника диплома) |

Оригінал цього свідоцтва повинен згідно з пунктом 11 правила I/2 Конвенції знаходитися на судні, доки його власник працює на цьому судні.

|  |  |
| --- | --- |
| Автентичність та дійсність цього документа можуть бути перевірені за допомогою унікального QR коду, телефону \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ або електронною поштою \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Така перевірка здійснюється засобами Реєстру документів моряків. | Унікальний QR код |



UKRAINE

**CERTIFICATE OF PROFICIENCY  
ON BASIC TRAINING FOR WORK ON SHIPS  
OPERATING IN POLAR WATERS**

**№** \_\_\_\_\_\_\_

**ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION  
AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978, AS AMENDED**

The Government of Ukraine certifies that \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ,

date of birth \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , had completed approved by the Administration basic training

for work on ships operating in polar waters in accordance with the provisions of regulation V/4,  
paragraph 1, 2 of the above Convention, as amended, and national requirements and has been found  
meeting the standard of competence specified in section A-V/4, paragraph 1 of the Seafarers  
Training, Certification and Watchkeeping Code.

Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date of expiry: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| 2Photo of the holder of the certificate | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Capacity, name and signature of duly authorized official) |
| Official Seal | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Signature of the holder of the certificate) |

The original of this certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 11 of the above Convention while its holder is serving on a ship.

|  |  |
| --- | --- |
| The authenticity and validity of this certificate can be verified by QR code, phone \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ or by e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Such verification shall be carried out by means of the Register of Seafarers Documents. | Унікальний QR код |

{Наказ доповнено Додатком 16 згідно з Наказом Міністерства інфраструктури № 201 від 06.04.2021; в редакції Наказу Міністерства інфраструктури № 15 від 17.01.2022, з урахуванням змін, внесених Наказом Міністерства інфраструктури № 77 від 09.02.2022}